

美國的大學城 加州大學百年巡禮心影

黃文山

筆者曾在歐洲任過的大學城，惟有巴黎大學的「大學城」，那裏有的是五六十個國家所建築而具有各國特殊風格的學生與學人的宿舍。在那裏我們可以會到歐洲、亞洲、非洲、美洲及其他各洲的各種膚色之學生與學人，那種熱烈的交際與與思想的碰撞，真使住過的人，烙著一種深刻的印影，永遠不會忘記。同看美國，我在東南西北，曾經參觀過不少的大學校園，在這些校園中，配得上叫做大學城與巴黎大學的，我以為只有加州的加州大學。

加州大學建立在三藩市對岸的卜技利山腳下，這座校園是一條綠林密布，風光如畫的公園，內面有不少的建築和廣場，中間有一條像畫圖一樣的草每深潤，直貫東西，此外，多少古木奇花，四季常長，我們登卜技利的山，更可遠眺三藩市的灣灣，這座灣灣區具有九個區，均以文化活動著稱，生氣盎然。卜技利的商業和住宅區，現有人口十一萬，其生活與校園幾乎打成一片。校園與三藩市交通，非常方便，世界最長的灣灣，有大橋（長五英里）與金門大橋連繫，半小時可達，現在在建築中的地鐵車，明秋又成之後，經過海底，直達三藩市，把半小時，十五分鐘，廿分鐘。

卜技利校園近數年間，變遷甚大，老一輩的青年，都知舊日校園的變遷，大多由舊時華麗的古典與大建築，古色古香，有類英國的劍橋牛津，現在校園，迥然不同，許多近代的鋼鐵與玻璃建築，巍然矗起，平分秋色。從前校園裏，是以一座威尼思式的鐘樓為其中心，這也是美西部的一个重要「地誌」，鐘樓四顧，不但可以見到校園的全部風景，尤可以遠望金門的灣灣，大有主觀說的一落與孤鷺齊飛，秋水共長天一色的概。然而現在校園的中心，已為南門外的現代式建築——學生中心——所替代，這個中心的範圍，著實太過廣闊而多矣。他包括一學生宿舍，三層樓的餐廳，埃士里里堂，學生辦公大樓，還有最新的中心——禮堂和劇場——仍在興建中，明年方能落成。

秋遊古刹

時序已入深秋，際此風和日麗，正是遊山玩水的好時節，順便遊覽各名山古刹。新界及近郊有許多名勝古刹，風景幽美，足供遊覽，這裏列舉各名勝古刹，以供參考。

澳門天后古廟可算是歷史悠久的名刹，建於清乾隆二年，其間曾作修葺至今香火仍盛。該廟與漁民以交（旁魚）的祖心，向天后娘娘供奉，祈求出海平安，滿載而歸。
西貢石港高州北亞村，以堤岸處建有一座古廟，上題「觀音天后宮」，並有一對聯云：「瀟湘梅花，瓣瓣沁香供我後，陶環鐵鏡，年年海利浴漁家」。曾在光緒十三年重修，廟前有石碑，刻著清捐建的古事。



時逢冬節時節，送多一盒
鹿尾把補丸
鹿尾把補丸，每盒三元。鹿尾把補丸，每盒三元。鹿尾把補丸，每盒三元。

湯天豪
商業買賣，住宅買賣，生意，收租，住宅房屋，代理各種保險，收租及一切公司或私人產業
RUTHERFORD McRAE LTD
1774 West Broadway, Vancouver, B.C.
公司電話：733-8181

華仲敏
商業買賣，住宅買賣，生意，收租，住宅房屋，代理各種保險，收租及一切公司或私人產業
RUTHERFORD McRAE LTD
1774 West Broadway, Vancouver, B.C.
公司電話：733-8181

JOSEPH HUA 263-4946
夾43街角，連七車庫有八睡房，二廳，四車庫，近 Oakridge Shopping Centre 定價四萬九千元，抵買。
夾四十六街，三睡房二廳，五年新，兩車庫，定價四萬九千元。
全新雙邊仔屋，三層樓，每邊三睡房一廳二廁間所，面向公園，定價四萬九千元。
近 Knight 夾三十四街，三睡房一廳，定價一萬三千元。
Broadway 夾奧斯街，商業樓，六區單位，收租，年入息約一萬七千元，貸款利息七厘。
發達成百萬富翁，地乃十九英畝，位於 Richmond 住宅區，及大公路旁，將來可賺百萬，莫失良機。
雙邊仔屋共三層樓三睡房一廳，兩廁間所，面積二千九百餘呎，面向公園全部上乘材料，定價五萬五千。

DAVID VEIRA
夾43街角，連七車庫有八睡房，二廳，四車庫，近 Oakridge Shopping Centre 定價四萬九千元，抵買。
夾四十六街，三睡房二廳，五年新，兩車庫，定價四萬九千元。
全新雙邊仔屋，三層樓，每邊三睡房一廳二廁間所，面向公園，定價四萬九千元。
近 Knight 夾三十四街，三睡房一廳，定價一萬三千元。
Broadway 夾奧斯街，商業樓，六區單位，收租，年入息約一萬七千元，貸款利息七厘。
發達成百萬富翁，地乃十九英畝，位於 Richmond 住宅區，及大公路旁，將來可賺百萬，莫失良機。
雙邊仔屋共三層樓三睡房一廳，兩廁間所，面積二千九百餘呎，面向公園全部上乘材料，定價五萬五千。

偉大衛
公司電話：七三三-八一八
二十四小時應命
住宅電話：二二八-八九三四

黃堃俠
香港來回機票●集廿五人每位六八九元●單人或集體遊覽位八百元遊覽費另議●歡迎分期付款●
遠程近程移民廿七八元●代填表格表報效電費●在三凡市來往海地可及紐約來回式八元●青年機位廿式歲以下者半價
●十月廿八日觀光團往香港及遠東

黃堃俠
香港來回機票●集廿五人每位六八九元●單人或集體遊覽位八百元遊覽費另議●歡迎分期付款●
遠程近程移民廿七八元●代填表格表報效電費●在三凡市來往海地可及紐約來回式八元●青年機位廿式歲以下者半價
●十月廿八日觀光團往香港及遠東

黃堃俠
香港來回機票●集廿五人每位六八九元●單人或集體遊覽位八百元遊覽費另議●歡迎分期付款●
遠程近程移民廿七八元●代填表格表報效電費●在三凡市來往海地可及紐約來回式八元●青年機位廿式歲以下者半價
●十月廿八日觀光團往香港及遠東

黃堃俠
香港來回機票●集廿五人每位六八九元●單人或集體遊覽位八百元遊覽費另議●歡迎分期付款●
遠程近程移民廿七八元●代填表格表報效電費●在三凡市來往海地可及紐約來回式八元●青年機位廿式歲以下者半價
●十月廿八日觀光團往香港及遠東

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: 685-3935

政府授權本行代售

加國新公債

利息特高 十四年後
本利兩倍半
即是每百元期滿後可得回
二百五十元

請僑胞先打電話到本行定購
或將舊公債轉新 免費代辦
香港匯兌不論匯額 收費五毛

營業時間：由星期一至星期五
每日由上午九時至下午六時 經理黃宗振

春到人間 莫虛度 秋收又冬藏

夏紫千紅 鮮磨沙河粉

斤兩味道 招牌保證
機製爽滑麵 敢誇全加獨特

雲秘書路 根根保證

B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.
Vancouver 4 B.C.
Phone: 681-3953

加拿大信託公司總行分行

CANADA TRUST
HURON & ERIE
416 MAIN STREET.,
VANCOUVER 4, B.C.
TEL 682-6701

為照顧吾僑胞利益起見本公司特
將各種存款戶口利息提高如下

支票存款年息四厘
儲蓄存款年息五厘半 短期存款(六月以上)年息六厘半
定期存款年息一年至二年六厘七五 三年至五年七厘

並設有各種保險箱
年租由六元起

及承接香港匯兌

營業時間：星期一至五上午九時至下午六時
星期二、四、六上午九時至下午五時
星期日、假期休息

數小時亦可抵港 是誠快捷

十八日旅途愉快 使君難忘

乘搭美國總統輪船往香港 閣下將
觀光及添購行裝
往港單程最低廉票價由三百五十五
元起包括中西膳食電影遊藝會運動
游泳及各項娛樂並可得免收三百五
十磅行李費之優待

閣下前往香港或帶親朋來加請乘美
國總統輪船享受一個難忘的愉快假
期如蒙惠顧請向各大旅行社或本公司
接洽無任歡迎

美國總統輪船公司駐加拿大總代理安樂 Tel. 681-1026
U.S. ON COMPANY LTD., 438 MAIN ST., VANCOUVER 4, B.C.

金冠飯店

GOLDEN CROWN REST.
538-540 Main St.
Vancouver, B.C.
Phone: 688-3329

專營中國南北
菜式時間早上
十一時半至晚
上九時半敬希
各位光臨指導
由即日起
供應茶點

光猛 SUITE 出租

位於高尚住宅區，專租單身仕女或夫婦，有意者，請電話 325-6255

B. C. LIFE & CASUALTY CO.,

205-14th St., West Vancouver, B.C.
3525 West 4th Ave., Vancouver, B.C.
Office: 922-9367 355-7549
736-7454 Residence

英伯蘇 代理
人壽保險
意外保險
入息保障
利息優厚
僑胞光顧
歡迎查詢



格 凡事皆通一理，是覺天地... 格 凡事皆通一理，是覺天地... 格 凡事皆通一理，是覺天地...

★ 談 漫 育 體 ★

國名	金牌	銀牌	銅牌	總數
英國	4	4	4	12
捷克斯拉夫	4	4	4	12
波蘭	4	4	4	12
羅馬尼亞	3	3	3	9
蘇聯	3	3	3	9
匈牙利	3	3	3	9
東德	3	3	3	9
西德	3	3	3	9
中國	2	2	2	6
南斯拉夫	2	2	2	6
芬蘭	2	2	2	6
奧地利	2	2	2	6
保加利亞	2	2	2	6
加拿大	2	2	2	6
古巴	2	2	2	6
瑞典	2	2	2	6
外蒙古	2	2	2	6
比利時	2	2	2	6
牙買加	2	2	2	6
阿根廷	2	2	2	6
中華民國	2	2	2	6
烏干達	2	2	2	6
南韓	2	2	2	6
埃塞俄比亞	1	1	1	3
希臘	1	1	1	3
奧地利	1	1	1	3
保加利亞	1	1	1	3
加拿大	1	1	1	3
古巴	1	1	1	3
瑞典	1	1	1	3
外蒙古	1	1	1	3
比利時	1	1	1	3
牙買加	1	1	1	3
阿根廷	1	1	1	3
中華民國	1	1	1	3
烏干達	1	1	1	3
南韓	1	1	1	3
埃塞俄比亞	1	1	1	3
希臘	1	1	1	3
奧地利	1	1	1	3
保加利亞	1	1	1	3
加拿大	1	1	1	3
古巴	1	1	1	3
瑞典	1	1	1	3
外蒙古	1	1	1	3
比利時	1	1	1	3
牙買加	1	1	1	3
阿根廷	1	1	1	3
中華民國	1	1	1	3
烏干達	1	1	1	3
南韓	1	1	1	3
埃塞俄比亞	1	1	1	3
希臘	1	1	1	3
奧地利	1	1	1	3
保加利亞	1	1	1	3
加拿大	1	1	1	3
古巴	1	1	1	3
瑞典	1	1	1	3
外蒙古	1	1	1	3
比利時	1	1	1	3
牙買加	1	1	1	3
阿根廷	1	1	1	3
中華民國	1	1	1	3
烏干達	1	1	1	3
南韓	1	1	1	3
埃塞俄比亞	1	1	1	3
希臘	1	1	1	3
奧地利	1	1	1	3
保加利亞	1	1	1	3
加拿大	1	1	1	3
古巴	1	1	1	3
瑞典	1	1	1	3
外蒙古	1	1	1	3
比利時	1	1	1	3
牙買加	1	1	1	3
阿根廷	1	1	1	3
中華民國	1	1	1	3
烏干達	1	1	1	3
南韓	1	1	1	3
埃塞俄比亞	1	1	1	3
希臘	1	1	1	3
奧地利	1	1	1	3
保加利亞	1	1	1	3
加拿大	1	1	1	3
古巴	1	1	1	3
瑞典	1	1	1	3
外蒙古	1	1	1	3
比利時	1	1	1	3
牙買加	1	1	1	3
阿根廷	1	1	1	3
中華民國	1	1	1	3
烏干達	1	1	1	3
南韓	1	1	1	3
埃塞俄比亞	1	1	1	3
希臘	1	1	1	3
奧地利	1	1	1	3
保加利亞	1	1	1	3
加拿大	1	1	1	3
古巴	1	1	1	3
瑞典	1	1	1	3
外蒙古	1	1	1	3
比利時	1	1	1	3
牙買加	1	1	1	3
阿根廷	1	1	1	3
中華民國	1	1	1	3
烏干達	1	1	1	3
南韓	1	1	1	3
埃塞俄比亞	1	1	1	3
希臘	1	1	1	3
奧地利	1	1	1	3
保加利亞	1	1	1	3
加拿大	1	1	1	3
古巴	1	1	1	3
瑞典	1	1	1	3
外蒙古	1	1	1	3
比利時	1	1	1	3
牙買加	1	1	1	3
阿根廷	1	1	1	3
中華民國	1	1	1	3
烏干達	1	1	1	3
南韓	1	1	1	3
埃塞俄比亞	1	1	1	3
希臘	1	1	1	3
奧地利	1	1	1	3
保加利亞	1	1	1	3
加拿大	1	1	1	3
古巴	1	1	1	3
瑞典	1	1	1	3
外蒙古	1	1	1	3
比利時	1	1	1	3
牙買加	1	1	1	3
阿根廷	1	1	1	3
中華民國	1	1	1	3
烏干達	1	1	1	3
南韓	1	1	1	3
埃塞俄比亞	1	1	1	3
希臘	1	1	1	3
奧地利	1	1	1	3
保加利亞	1	1	1	3
加拿大	1	1	1	3
古巴	1	1	1	3
瑞典	1	1	1	3
外蒙古	1	1	1	3
比利時	1	1	1	3
牙買加	1	1	1	3
阿根廷	1	1	1	3
中華民國	1	1	1	3
烏干達	1	1	1	3
南韓	1	1	1	3
埃塞俄比亞	1	1	1	3
希臘	1	1	1	3
奧地利	1	1	1	3
保加利亞	1	1	1	3
加拿大	1	1	1	3
古巴	1	1	1	3
瑞典	1	1	1	3
外蒙古	1	1	1	3
比利時	1	1	1	3
牙買加	1	1	1	3
阿根廷	1	1	1	3
中華民國	1	1	1	3
烏干達	1	1	1	3
南韓	1	1	1	3
埃塞俄比亞	1	1	1	3
希臘	1	1	1	3
奧地利	1	1	1	3
保加利亞	1	1	1	3
加拿大	1	1	1	3
古巴	1	1	1	3
瑞典	1	1	1	3
外蒙古	1	1	1	3
比利時	1	1	1	3
牙買加	1	1	1	3
阿根廷	1	1	1	3
中華民國	1	1	1	3
烏干達	1	1	1	3
南韓	1	1	1	3
埃塞俄比亞	1	1	1	3
希臘	1	1	1	3
奧地利	1	1	1	3
保加利亞	1	1	1	3
加拿大	1	1	1	3
古巴	1	1	1	3
瑞典	1	1	1	3
外蒙古	1	1	1	3
比利時	1	1	1	3
牙買加	1	1	1	3
阿根廷	1	1	1	3
中華民國	1	1	1	3
烏干達	1	1	1	3
南韓	1	1	1	3
埃塞俄比亞	1	1	1	3
希臘	1	1	1	3
奧地利	1	1	1	3
保加利亞	1	1	1	3
加拿大	1	1	1	3
古巴	1	1	1	3
瑞典	1	1	1	3
外蒙古	1	1	1	3
比利時	1	1	1	3
牙買加	1	1	1	3
阿根廷	1	1	1	3
中華民國	1	1	1	3
烏干達	1	1	1	3
南韓	1	1	1	3
埃塞俄比亞	1	1	1	3
希臘	1	1	1	3
奧地利	1	1	1	3
保加利亞	1	1	1	3
加拿大	1	1	1	3
古巴	1	1	1	3
瑞典	1	1	1	3
外蒙古	1	1	1	3
比利時	1	1	1	3
牙買加	1	1	1	3
阿根廷	1	1	1	3
中華民國	1	1	1	3
烏干達	1	1	1	3
南韓	1	1	1	3
埃塞俄比亞	1	1	1	3
希臘	1	1	1	3
奧地利	1	1	1	3
保加利亞	1	1	1	3
加拿大	1	1	1	3
古巴	1	1	1	3
瑞典	1	1	1	3
外蒙古	1	1	1	3
比利時	1	1	1	3
牙買加	1	1	1	3
阿根廷	1	1	1	3
中華民國	1	1	1	3
烏干達	1	1	1	3
南韓	1	1	1	3
埃塞俄比亞	1	1	1	3
希臘	1	1	1	3
奧地利	1	1	1	3
保加利亞	1	1	1	3
加拿大	1	1	1	3
古巴	1	1	1	3
瑞典	1	1	1	3
外蒙古	1	1	1	3
比利時	1	1	1	3
牙買加	1	1	1	3
阿根廷	1	1	1	3
中華民國	1	1	1	3
烏干達	1	1	1	3
南韓	1	1	1	3
埃塞俄比亞	1	1	1	3
希臘	1	1	1	3
奧地利	1	1	1	3
保加利亞	1	1	1	3
加拿大	1	1	1	3
古巴	1	1	1	3
瑞典	1	1	1	3
外蒙古	1	1	1	3
比利時	1	1	1	3
牙買加	1	1	1	3
阿根廷	1	1	1	3
中華民國	1	1	1	3
烏干達	1	1	1	3
南韓	1	1	1	3
埃塞俄比亞	1	1	1	3
希臘	1	1	1	3
奧地利	1	1	1	3
保加利亞	1	1	1	3
加拿大	1	1	1	3
古巴	1	1	1	3
瑞典	1	1	1	3
外蒙古	1	1	1	3
比利時	1	1	1	3
牙買加	1	1	1	3
阿根廷	1	1	1	3
中華民國	1	1	1	3
烏干達	1	1	1	3
南韓	1	1	1	3
埃塞俄比亞	1	1	1	3
希臘	1	1	1	3
奧地利	1	1	1	3
保加利亞	1	1		

加泰興有限公司 TAI HING COMPANY LTD. 265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada 電話 MU 4-1028

特價 日本即食水麵 壹元九包

黃漢經紀

Wong Horne Agencies Insurance Agent 441 Gore Ave. Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽壽險 各種火燭保險 買賣營業經紀 會計文房事務 填報入息稅紙 中西契約文件

愛賓花舖 ALPINE FLORISTS 803-805 Fort St. Victoria, B.C. Tel. 382-6233

本號專營 各種四季名花 名貴花籃花牌 承接大小喜慶 特款花圈等 各款襟頭名花 代理各埠大小 各樣結婚花球 喜慶 工精價廉 僑胞光顧 無任歡迎



神雕俠侶 金庸

第六十二回 細蕪山洞

(六一七)

「小心地下銀針，」李莫愁一驚，連忙縮步，這時洞口煙火已熄，洞中又黑漆漆一團，她不能如過洞一般，若見物就避，不知那三枚銀針插往何處，若非貿然舉步，十九也踏到上，她非但治癒時不免受一番痛苦，而且腳上一受到針刺，揚揚若若乘機攻擊，那時就縮不出手來解毒，只怕這條性命低要送在自己的毒器之下了，於是說道：「你快將針拔去，我們呆在這兒幹麼？」

揚揚道：「稍待片刻，讓他二人毒發而死，慢慢出去不理，」李莫愁哼了一聲，她對揚揚心中實在大是忌憚，這道：「你快將針拔去，我們呆在這兒幹麼？」

司公寶寶 Paul & Paul Co. 175 E. Pender Street Vancouver 4, B.C. Phone: MU. 1-7857

伯影相館 YORKMAN STUDIO 817 Main St. MU 1-4578

柯氏水暖 RUGO & ORRE 曉水暖

廣東麵粉廠 NIFTY NOODLES LTD 1355 Parker Street Vancouver 4, B.C. AL 6-3221

NOTARY PUBLIC Gordon W. Cunmyre 101 Main St. 遺囑

TOM'S T.V. 2960 E. 22th Phone: 255-8593 政府牌照 視電修理員 華僑 特價二元

T.V. REPAIR AL5-6360 專門修理 保證三月 華僑特價 陳天任

編譯及翻譯 文件契約 中西信 中華出版社譯件部

大藥房 MAIN DRUG LTD 434 Main St. Vancouver, B.C. 各種西藥 化妝品 各種補丸

中國絲 蘇杭雜貨 應有盡有 精製小衫 各款用衣

廣珍首飾舖 Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816 39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

雲高華樓煙通公司 Vancouver Chimney Services 684-2837

新美新 美味 新邊麵飽

華強公司 KENWARD CO. 431 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C. 廠傳真機 音機及各種電器

懷亞德藥房 VIADUCT DRUG STORE 648 MAIN STREET PHONE: 681-6436 VANCOUVER, B.C.

關伯明 承接裝修土木工 新電話 RE 8-3422

氏律古屋 Tonic Optical Co. Ltd. 118 Hastings St. W. 471-1-8829

Harry James Agencies Ltd. INSURANCE & REAL ESTATE 212 KEEFER ST., MU 4-1377

請用透明塑膠膠質 保護社會保險証件

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD. 經營一切銀行業務 竭誠服務僑胞 港九均設有分行 歡迎函詢委辦

周愛權 精製各種時髦眼鏡 驗光配鏡之專家 J. K. CHOW OPTOMETRIST

CHINESE HERBS 126 Lane St. Room 3 VANCOUVER, B.C. CANADA

吳國華辦事處 專理各種保險 實業生意買賣



怪事清雜錄

杜十娘

怒沉百寶箱

「公子數十個且住片時：『我夫喚個小箱，拍你備往柳巷春寓所去，再作知理。』」杜十娘道：「院中姐妹皆皆相厚，理宜體別，況前日又承借貨賒賒，不可不一謝也。」乃向公子到各姐妹處謝別，姐

保健漫譚

防癆與治療肺結核病

愈後身體仍很衰弱，而且環境衛生不良，也可能為結核菌再度侵害，這就叫做「再發感染症」。

內功的治療是身體以照常活動(但絕對不能進補和做劇烈運動)，使能使肺結核菌耗竭，愈後繼續練習，具有保健作用，就能達到良好的健康狀態。防止病狀復發或重新感染。這就是生理治療特點。

香港九龍黃大仙財帛觀音神廟

本廟常備元寶香燭兼做各級紙扎

2942 Turner St. Vancouver, B.C. Tel: 254-1073

許鋁質窗門 忠價廉物美 電話六六八〇四二

JONG HUGHIE P. O. Box 346 Phone 546-5541 ARMSTRONG B. C. 本園土產 上等瓜菜出市

花旗麵廠 NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED 355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820 五磅十扎 花旗麵 雲香乾麵 花旗炸麵 蒸氣炸麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔 迎歡辦索發批沽零

南華麵廠 TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD. 136 Powell St. Vancouver 4, B.C. PHONE: 683 0733 各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新製機器 大小光顧 均極歡迎

桃園 HO INN CHOP SUEY 79 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. 廚師上等 調味菜任 地方清潔 招呼妥當 大鑊小酌 隨時應命 備極光顧 格外歡迎

Hi-Craft Service 337 PRIOR ST. (MAIN) 電話 254-2797-874-6348 9 to 9 — 7 Days 專修傳真機, 收音機, 立體聲機, 自動洗衣機, 乾衣機及各種大小電器, 保證妥當, 備胞光顧, 格外歡迎。 司理人: 關榮 關添偉

住屋廉價自賣 登廳三睡房, 全新浴室及大廚房, 自動暖氣熱水及土庫, 近巴士學校公園, 如意者請到來參觀及接洽。 電話: 八七六. 五〇八三 或四三七. 五四七三 地址: 五五六號東十二街

商業樓宇 各種燕梳 新舊房屋 大小柏文 名貴屋列住宅四個睡房客廳及遊戲室俱備 取價五萬五千九百九(梁春慶) 一街西區最合宜家庭經營每日生意五百元 大錢先交一萬九千元(李華英) 舖位近十街合法存車樓上樓下堅固合用全 價九萬九千元(梁春慶) 大十四街東八年新屋一層四睡房全土庫取 價八萬九千元(梁春慶) 十八年兩層兩睡房自動暖氣熱水取價八萬八 千五百元(李華英) 西區柏文林立帶合法存車每層兩個睡房各 自設暖氣三萬七千五百元地庫已值此數 (梁春慶) 新大仔屋及舖位每邊三層睡房兩層廁所每邊 租價一萬八千五百元取價四萬六千五百元 (李華英) 京士威區舖位好置機會大取價二萬八千元 (李華英) 舖位近四十一街八組大小舖房取價九萬五千 元又十街兩層舖房十六年取價一萬八千元 (黃國材) 近西門街沙大學本公司建築完成大小新屋十 間可搬遷或可拆成兩層全備備歡迎查詢購買 南園舖位八年新十個睡房一組三層舖房四 租兩個睡房五組一個睡房每年入息一萬九千 元全價十一萬一千元 (李華英) 西區海角三年新二十個睡房全土庫五個舖房月 租約三千元全價二十六萬五千元先交八萬 元(梁一強)

打片實業公司 Pender Realty & Insurance - Agencies Ltd. - 156 E. PENDER ST., MU 2-1851 Vancouver, B. C. 李華英 325-3405 梁一強 FA 5-1844 黃國材 277-5841 章大衛 228-8934 梁禮武 325-3757 梁春慶 268-8702 你的公債券 應被焚燬嗎? 你的大廈可有 真實的火災盜 賊保險嗎? 最 穩固地方莫如 將你所有之貴 重物如公債票 燕梳紙及屋契 等放在滿地可 銀行之保險箱 內每週所費不 過十元其他貴重物品亦可存貯, 所應通 之廉平, 請即與本行接洽, 切勿過遲, 以免後悔。 BANK OF MONTREAL Canada's First Bank PENDEH & COLUMBIA STS. BRANCH 經理 馬國材 由豐八登七年為加國各界人士服務

萬生雜貨發行 238 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032 容縣沙田柚 新荔枝干 永安堂虎油 大紅灰蛋 去頭黃花同 去頭紅魚 白銀魚 海召仔 淡菜仔 大減價, 歡迎光顧。

萬生雜貨發行 238 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032 容縣沙田柚 新荔枝干 永安堂虎油 大紅灰蛋 去頭黃花同 去頭紅魚 白銀魚 海召仔 淡菜仔 大減價, 歡迎光顧。

袁日光 K. Y. DESIGN 1414 W. 70th AVE., Phone: 263-4656 裝修旅店 餐館房屋 改造華麗 設計佈置 免費估價 屋宇圖則 大小工程 取價公平 僑胞光顧 一律歡迎

何雅慈 油漆 經驗老手。油漆不工紙紙。取價中平。 住家電話: 八七六. 式六八 日時時後: 式五四. 壹四式三 坊英雄相命 專究命理相格 占卦擇日地理屋場 男婚動應應變與女嫁 式婚姻線是非線兒女婚 巧造英雄英雄造時勢 富貴本天成英雄造時勢 萬唐人街新亞社片街東壹百號陳啟 電話 682-0204

國際汽車駕駛學校 遷新址 INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL 386 E. Hastings St. 電話: 684-3044 本校訓練僑胞駕駛汽車大著成效 成績以擴充校務增聘助教又因街 區改建是以遷於喜市定街 三四八六號電話六八四. 三 四四四照常服務請各界僑胞注意 校長林伯麓 助教林伯笙

昌記油漆裝修 承接坭水木工傢 漆各等大小工程 忠誠為僑胞服務 工作快捷妥當 電話 六八五. 五九七 馬君寶 專門修理電器及家庭電器用具 收費特廉估價免費 電話三式七. 八六七 或三式五. 五式七

翠玉樓 JADE PALACE 252 E. PENDER ST. Tel. 684-3525 有做有 香港名師 特別小茶 南北美點 僑胞服務 打牙祭

四海茶室 Shui Hsui Cafe 253 Keefer St., Vancouver, B. C. 鹹甜美點 隨意小酌 即日應市 下午 五時 停市

JACK WONG 3106-48th Ave., VERNON, B. C. 本園新瓜菜 出市 靚嫩蘿白 靚嫩芥菜 靚嫩冬瓜 靚嫩大肉白菜 所有寄賣 買者自理

雅園茶室 精製 中西點心 龍鳳喜飽 賀壽桃飽 中秋月餅 設隨意小菜 地址: 跑路街二百七十七號 電話: 六八八. 六五二七

綜合新聞

鹿鳴別墅捐款助學 文彊命名課室紀念

鹿鳴別墅捐款助學，文彊命名課室紀念。鹿鳴別墅董事會，為資助鹿鳴學校，特將鹿鳴別墅名義，命名鹿鳴學校課室，以資紀念。鹿鳴別墅董事會，並撥款資助鹿鳴學校，以資發展。

黃秀珍捐華人天主教 善款二萬元信善首倡

黃秀珍捐華人天主教，善款二萬元信善首倡。黃秀珍女士，為支持華人天主教，特捐善款二萬元，作為信善首倡。黃女士之善舉，獲得各界人士之讚賞。

馬山定期選新職員

馬山定期選新職員。馬山地區，定於十一月十日，舉行新職員選舉。屆時將選出新一屆之管理人員，以負責該地區之各項事務。

加國體球東西複賽 本報體記特為預評

加國體球東西複賽，本報體記特為預評。加國體球東西複賽，將於近日舉行。本報記者將對各項賽事進行預評，為讀者提供參考。

青聯 重映革命現代樣板戲 「紅燈記」 粵語對白

青聯重映革命現代樣板戲「紅燈記」，粵語對白。青聯為弘揚革命精神，特重映革命現代樣板戲「紅燈記」。該戲以粵語對白，深受觀眾喜愛。

召倫公所定期會議

召倫公所定期會議。召倫公所定於十一月十日，舉行定期會議。屆時將討論公所之各項事務，並聽取會員之建議。

國畫研究班招新生

國畫研究班招新生。國畫研究班，現正招收新生。該班將由資深畫家授課，內容豐富，歡迎各界人士報名參加。

點城沛國堂祀祖盛況

點城沛國堂祀祖盛況。點城沛國堂，日前舉行祀祖大典，盛況空前。各界人士踴躍參加，場面熱烈。

黃少波翁出殯榮哀

黃少波翁出殯榮哀。黃少波翁，日前在點城沛國堂舉行出殯儀式。各界人士踴躍參加，場面莊嚴。

雲埠達權社會通告

雲埠達權社會通告。雲埠達權社會，現正舉行各項活動。歡迎各界人士踴躍參加，共同為社會服務。

中國洪門民治黨 駐雲支部通告

中國洪門民治黨駐雲支部通告。中國洪門民治黨駐雲支部，現正舉行各項活動。歡迎各界人士踴躍參加。

有職業三夾板廠股票

有職業三夾板廠股票。有職業三夾板廠，現正發行股票。歡迎各界人士踴躍認購。

LUCK SOUND 639 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C. 買循環式之汽車身曆聲唱機唱帶 又長又平 九十分鐘 買得多 更加平!

達雲戲院 AYON THEATRE 十一月一日(星期五) 黃飛虎反五霸 羅錦堂 萬世流芳張玉喬 關德興 鄧碧雲

雲埠達權社會通告 洪得者：本社定於十一月九日(星期六)下午八時在本社禮堂召開會員大會

中國洪門民治黨 駐雲支部通告 為通告事：案據本支部年度職員任將屆滿

西殮館宜廚一名 如有意承買者，請電話 581-3627 洽商。

華新書局 英語慣用法詞典 一創江蘇州五冊金銀十式式 迷宮劇劍廿冊 陸風著 七元

代理燕梳 本號代理汽車房產火燭盜險 凡欲購買房屋之僑胞，除請注意 本廣告所列事項外，尚祈移玉到本號

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance 288 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. 辦事處電話 MU. 2-5284

院戲雲達 社映電民華 十一月九號(星期六)由十二點半映到十點半 裝裝歌九天主女 任紅雲 陳錦棠 梁少雲

南洋商業銀行 (香港註冊) 香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務 本行華僑服務部辦理 華僑匯款—全國通匯 解款迅速

華益實業公司 WEST-EAST REALTY CO. 295 E. PENDER ST. 辦公室電話 685-4271 魏雷孫 ALWYN WEI 327-1374

Block Bros Realty Ltd. 華人營業代表 章傑 CHICK WEI 住宅 872-5937 公司 291-2881

步步驚魂 十一月廿四號禮拜日獻映 丁玲 胡蝶 胡萍 胡蝶 胡萍 胡蝶 胡萍

加緊勾結帝國主義者，積極調派大軍 估計學生受「者數十人」 其放棄此主席地位後，將爭取社會民主 黨任何職位候選人資格。 司代表展開討論中，至此久進行談判 強暴步驟。